

## ОТЗЫВ

о диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук  
Цай Хунянь «Русский и китайский толковые словари: сходство и различие»

Диссертация посвящена описанию структурных особенностей современных русских и китайских толковых словарей по отношению друг к другу. Несмотря на то, что теоретическая и практическая база для сопоставительного исследования русской и китайской лексикографии создана в обеих странах, ни в России, ни в Китае русские и китайские толковые словари еще не сопоставлялись. Поставленная цель исследования – выявление черт сходства и различия структуры трех русских и трех китайских словарей – была достигнута. Также в диссертации были определены основные факторы, влияющие на особенности макроструктуры и микроструктуры национального толкового словаря.

Исследование Цай Хунянь сделано на обширном материале четырех однотомных и двух многотомных словарей, автором проработано достаточное количество теоретических работ русских и китайских ученых. На мой взгляд, это позволяет Цай Хунянь справедливо говорить о достоверности полученных результатов и обоснованности сделанных выводов. Текст диссертации достаточно хорошо структурирован.

В работе над диссертацией Цай Хунянь, являясь моей аспиранткой 2017 года выпуска, показала себя способным, целеустремленным и трудолюбивым исследователем. За эти годы, преодолевая трудности в чтении научной литературы и написании научных текстов на русском языке, но всегда демонстрируя большой интерес к сопоставительной лексикографии, она, несомненно, приобрела определенные навыки и умения в сфере научной работы, которые ей пригодятся в научно-преподавательской деятельности в одном из университетов КНР.

Как представляется, диссертация Цай Хунянь отвечает квалификационным требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова, и может быть представлена к защите по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филол. науки).

Научный руководитель

Доктор филологических наук, профессор

Н.И. Голубева-Монаткина

4 ноября 2018 года

Подпись *Голубева-Монаткина Н.И.*  
ЗАВЕРЯЮ *Голубева-Монаткина Н.И.*



*Голубева А.В.*  
14.11.2018г.